

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 95 (2004)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Fuel Cell Forum 2004

In diesem Jahr dürfte das «Lucerne Fuel Cell Forum 2004» mit über 200 technischen und wissenschaftlichen Präsentationen eine der bedeutendsten Fachtagungen auf dem Gebiet der Brennstoffzelle sein. Dazu kommen die Fachausstellung und ein Schnellkurs für lernwillige Neulinge auf dem zukunftssträchtigen Fachgebiete. Die Kongress findet vom 28. Juni bis 2. Juli 2004 im Kultur- und Kongresszentrum Luzern statt.

European Fuel Cell Forum, 5452 Oberrohrdorf, Tel. 056 496-7292, [www.efcf.com](http://www.efcf.com)

## Konferenz zu erneuerbaren Energien

Vom 1. bis 4. Juni 2004 wird Deutschland in Bonn Gastgeber der Internationalen Konferenz für Erneuerbare Energien sein. «renewables 2004» wurde von Bundeskanzler Gerhard Schröder auf dem Weltgipfel für nachhaltige Entwicklung im September 2002 in Johannesburg angekündigt. Mit dieser Konferenz setzt sich die Bundesregierung Deutschland für eine verstärkte Nutzung und Ausweitung moderner, nachhaltiger Energieformen ein.

Die Konferenz wird von einer Anzahl Veranstaltungen ergänzt, die in eigener Verantwortung von Regierungen, nationalen und internationalen Organisationen und Organisationen der Zivilgesellschaft organisiert werden.

[www.renewables2004.de](http://www.renewables2004.de)



SATW-Jahreskongress:

## Nachhaltige Energieversorgung

Die Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften (SATW) hat sich in ihrer Leistungsvereinbarung mit dem Bund dazu verpflichtet, die nachhaltige Entwicklung zu fördern. Deshalb wird auch einer der wichtigsten Anlässe der Akademie, der Jahreskongress 2004, dem Thema nachhaltige Energieversorgung gewidmet. Die Veranstaltung «Nachhaltige Energieversorgung – Wege zur nachhaltigen Bereitstellung und Nutzung von Energie» findet am 30. September 2004 beim EPF Lausanne statt.

Der SATW-Kongress 2004 soll dazu dienen, die technischen, ökonomischen und ökologischen Fragen einer nachhaltigen Energieversorgung darzulegen, unter Einbezug der gesellschaftspolitischen Aspekte. Es sollen mögliche Wege zu einer nachhaltigen Energieversorgung aufgezeigt werden. Die SATW möchte damit in enger Zusammenarbeit mit den anderen drei Akademien, der SAGW, SAMW und SANW, die Grundlagen für die künftig noch verstärkte Unterstützung der nachhaltigen Entwicklung schaffen.

Das definitive Programm erscheint im Juni 2004.

SATW, Seidengasse 16, 8023 Zürich, Tel. 01 226 50 11, [www.satw.ch](http://www.satw.ch).

## Approvisionnement énergétique durable

Le congrès 2004 de la SATW le 30 septembre à EPF Lausanne aimerait exposer les questions techniques, économiques et écologiques d'un approvisionnement énergétique durable en incluant les aspects sociopolitiques. Il s'agit de démontrer des scénarios possibles pour un approvisionnement énergétique durable. Avec l'étroite collaboration de

l'ASSH, l'ASSM et l'ASSN, la SATW aimerait créer les bases pour un support à venir encore plus renforcé du développement durable. Le programme définitif sera publié en juin 2004.

[www.satw.ch](http://www.satw.ch)

## h2expo-Messe 2004



Vom 15. bis 17. September 2004 planen die Messeorganisatoren in Hamburg parallel zur h2expo-Messe eine wissenschaftliche Fachkonferenz, die mit einem interessanten Programm und internationalen Referenten zusätzliche Besucherpotenziale ansprechen soll. Verschiedene Workshops informieren über Funktionsweise und den aktuellen Stand der Brennstoffzellentechnologie für die dezentrale Energieversorgung. Fachvorträge und Exkursionen sind ebenfalls vorgesehen.

[www.h2expo.de](http://www.h2expo.de)

## Entwicklungschance Windstrom

(eole) Die Nutzung der Windenergie ist ein umweltfreundlicher und ökonomisch effizienter Weg, wie Entwicklungs- und Schwellenländer ihre Energiefragen lösen können. An der Tagung «Entwicklungschance Windstrom» auf dem Berner Gurten diskutierten Entwicklungsexperten aus Afrika und Europa mit der Schweizer Windbranche Möglichkeiten der internationalen Zusammenarbeit.

Für die Länder des Südens und des Ostens stellt das Energieproblem eine der grössten Herausforderungen dar. Die

Nutzung konventioneller Energieträger ist oft nicht nachhaltig: Holz und fossile Brennstoffe erzeugen gesundheitsschädigende Abgase und CO<sub>2</sub>, der Erdölimport verschlingt Devisen, die Grosswasserkraft führt durch Umsiedlungen zu sozialen Spannungen, und die Atomkraft birgt grosse Sicherheitsrisiken. Gerade in den Entwicklungs- und Schwellenländern bietet der Einsatz erneuerbarer Energien immense Vorteile: Sie belasten die Umwelt kaum, schonen Ressourcen, sie sind sozialverträglich, und die Gelder sind in den Anlagen zur Energiegewinnung langfristig investiert. Als eine der wirtschaftlich günstigsten erneuerbaren Energien hat sich dabei die Windenergie erwiesen.

## Exportchancen

Die Tagung hat das ganze Einsatzspektrum der Windenergie gezeigt: Von kleinen Anlagen, die abgelegene Dörfer versorgen, bis zu grossen Windparks, die Strom ins Netz einspeisen, international verbunden und damit zum Exportfaktor werden können. Verschiedene Schweizer KMU sind bereits in Staaten des Südens aktiv; besonders gefragt ist Schweizer Mess- und Planungs-Know-how.

Für die Schweizer Akteure der Entwicklungszusammenarbeit (Bund, NGO) ist die Option noch neu, erneuerbare Energien zu fördern und entsprechende Anschubfinanzierungen zu gewähren. Hier haben die Tagungsteilnehmer verstärkten Handlungsbedarf geortet.

Entwicklungsexperten wiesen darauf hin, dass es für den Erfolg von Energieprojekten wichtig ist, eng mit den Vertretern der lokalen Bevölkerung zusammenzuarbeiten und die sozialen und weltanschaulichen Gegebenheiten in die Planung und Realisation einzubeziehen. Für die Akzeptanz von Anlagen ist es wichtig, den Zugang auch der ärmeren Bevölkerung zu Energie zu gewährleisten.





Weitere Veranstaltungen finden Sie online / Pour d'autres manifestations: [www.electrosuisse.ch](http://www.electrosuisse.ch), [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

**Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts ElectroSuisse et AES**

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47  
BEE: elisabeth.bernet@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 13 28  
BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46  
BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22  
CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
ESI: esi@elettricità.ch, Tel. 091 821 88 21  
ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
GRP: peter.grass@strom.ch, Tel. 062 825 25 15  
HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23  
ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83

KEH: herbert.keller@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 33  
LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45  
LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
MER: regula.menziger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21  
MOH: heinz.mostosi@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 58  
MON: rosa.montano@strom.ch, Tel. 062 825 25 44  
MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51  
STR: [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
ZUM: marianne.zuesli@strom.ch, Tel. 062 825 25 25

**VSE/AES**

Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen (komplett)	19.4.04 Kallnach	ACY
Mesures et recherche de défauts dans les réseaux de distribution électriques (complet)	20.4.04 Kallnach, 22.4.04 Kallnach	ACY
Erdungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen (komplett)	23.04.04 Kallnach	ACY
Fachausbildung für Mitarbeiter in Kraftwerken, Unterwerken und Netzbetrieb (Kursteil A: Netzelemente)	10.5.04 Baden	ACY
Assistentinnen-Seminar	13./14.5.04 Nottwil	MER
Kontrolle öffentlicher Beleuchtungsanlagen (komplett)	17.05.04 Kallnach	ACY
Contrôles au sein du réseau d'éclairage public (complet)	18.5.04 Kallnach	ACY
Kurzschluss-Versuche im Centre d'Essai et de Formation CEF	26.5./4.6./19.10./28.10.04 Préverenges	LEU
Fachausbildung für Mitarbeiter in Kraftwerken, Unterwerken und Netzbetrieb (Kursteil A: Netzelemente)	26.5.04 Baden	ACY
ELWO-Infotagung	8.6.04 Zürich	HUM
Kurzschluss-Versuche im Centre d'Essai et de Formation CEF: Kürzere Vorführung	16.6./13.10.04 Préverenges	LEU
Kontrolle öffentlicher Beleuchtungsanlagen (komplett)	17.06.04 Kallnach	ACY
Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen komplett	18.6.04 Kallnach	ACY
Jubiläumsfeier VSE	19.6.04 Montreux	ZUM
Fachausbildung für Mitarbeiter in Kraftwerken, Unterwerken und Netzbetrieb (Kursteil B: Schaltanlagen und Leittechnik) komplett	16.7./8.9.04 Baden	ACY
Erdungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen	06.09.04 Kallnach	ACY
Sicheres Arbeiten auf Hochspannungsfreileitungen	7./9.9.04 Kallnach	ACY
Branchenkunde Elektrizität Modul 1: Elektrotechnische Grundlagen	13.9./ 13.10./ 5./10.11.04 Bern	ACY
Generalversammlung VSE	17.9.04 Bad Ragaz	LEU
Branchenkunde Elektrizität Modul 4: Installation/Grosshandel	23.9.04 Zürich	ACY
Branchenkunde Elektrizität Modul 3: Energie/Handel	29.9./ 18.10./12.11.04 Emmen	ACY
Branchenkunde Elektrizität Modul 2: Produktion/Verteilung in Baden	4.10./ 17.11./26.11./1.12.04 Baden	ACY

**Electrosuisse**

"Kurs für die Praxisprüfung «Fachkundigkeit» für Elektroinstallationen"	bis Juni Baden	MOR
Erdungsseminar: Erden, Potenzialausgleich, Erderleitsätze Electrosuisse (SEV) 4113 (1 Tag)	20.4.+ 28.10.04 Fehraltorf	MOR
D1 Séminaire pour employés de maintenance	21./22.4.+15./16.6.+5./8.10.04 Noréaz FR	CHF
Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)	21.4./27.10.04 Fehraltorf	MOR
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	27.4.+ 11.11.04 Fehraltorf	MOR
NIN Compact - Inhalte der Norm (1 Tag)	28.4.04 Fehraltorf	MOR
NIN 2000 / NIN Compact - Arbeiten mit der CD ROM (1 Tag)	28.4.04 Fehraltorf	MOR
Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)	29.4./19.10.04 Fehraltorf	BEE
Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	4.5.04 Fehraltorf	MOR
D2 - Séminaire pour autorisation de raccorder	5./6./10./11./13.5.+11./12./17./18./19.11.04 Noréaz FR	CHF
Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000, Aufgaben aus der Praxis (2 Tage)	6.+13.5.; 7.+14.9.04 Fehraltorf	BEE
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	11.5./25.11.04 Fehraltorf	BEE
B3 - Séminaire de mesure OIBT	12.5.+9.9.04 Noréaz FR	VEM
B5 Séminaire sur les ensembles d'appareillage	25./26.5.04 Nexans Cossonay-Gare	CHF
120. (ordentliche) Generalversammlung von Electrosuisse/120e Assemblée générale (ordinaire) d'Electrosuisse	26.5.04 Baden	LUH
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	10.6.04 Fehraltorf	MOR
Bulletin-Leserreise zur Autostadt in Wolfsburg	18.-20.6.04 Wolfsburg	MOH
Die EN/IEC 60601-1: Konformität von elektrischen Medizinprodukten (1 Tag)	23.6./9.11.04 Fehraltorf	MOR
B4 Séminaire sur les installations basse tension	24.6.+9.11.04 Noréaz FR	CHF
Schaltgerätekombinationen - EMV-Problemlösungen in der Praxis (1 Tag)	24.6.04 Fehraltorf	MOR
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	30.6.04 Fehraltorf	MOR
Stückprüfung: Schaltgerätekombinationen - Durchführung der praktischen Messungen in kleinen Gruppen (1/2 Tag)	1.7.04 Fehraltorf	MOR



Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach Art. 13 NIV (5 Tage)	25./26.8./1./2./8.9.04 Fehraltorf	MOR
Sicherer Umgang mit Elektrizität - SIUMEL (1 Tag)	26.8.04 Fehraltorf	BEE
Die EN/IEC 61010-20101: Anforderungen an die Konformität von Medizingeräten für In-vitro-Diagnostik (1/2 Tag)	31.8.04 Fehraltorf	MOR
C1 - Séminaire pour électriciens d'exploitation	15./16./21./22./23.9.04 Noréaz FR	CHF
Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	15./16./22./23./29.9.+16./17./23./24./30.11.04 Fehraltorf	MOR
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)	21.9.04 Fehraltorf	MOR
B1 - Séminaire NIBT	30.9.04 Noréaz FR	VEM
Arbeiten unter Spannung (2 Tage)	28.10.+4.11.04 Fehraltorf	KEH
Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)	10.11.04 Fehraltorf	BEE
Notfallmedizinische Kurse nach den heutigen Kriterien (FMF)	auf Anfrage, Fehraltorf	BEE

## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

Powertage 2004	4.-6.5.04 Zürich	ETG
Informationsnachmittag der Fachgesellschaften, anschliessend an die GV von Electrosuisse - Après-midi d'information des sociétés spécialisées à la suite de l'Assemblée générale d'Electrosuisse	26.5.04 Baden	ETG
Engpassmanagement und Intraday-Energieaustausch. Dreiländertagung Electrosuisse/VDE und OGE	15./16.6.04 München	ETG
GIS/NIS-Systeme - Systèmes GIS/NIS	22.9.04 Luzern	ETG
OPC News 2004: Neuheiten und Erfahrungen über Object Linking and Embedding for Process Control	6.5.04 Winterthur	ITG
Bleifreie Elektronik - Logistik im Griff?	29.9.04 Windisch	ITG

## Schweiz/Suisse

Energiewirtschaftliches Kolloquium	22.4./6.5./13.5./10.6./17.6./1.7.04 Zürich	ETH, Zürich, Tel. 01 632 06 50
Journées de formation et de sensibilisation sur les dangers de l'électricité dans les réseaux électriques (Programme A)	27.4./12.5./27.5./23.9./29.9./27.10.04 Préverenges	CEF - Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="http://www.cef.ch">www.cef.ch</a>
Powertage 2004	4.-6.5.04 Zürich	Messe Basel, Basel, Tel. 058 200 20 20, <a href="http://www.powertage.ch">www.powertage.ch</a>
Assemblée générale des Electriciens Romands	11.5.04 Sion	Les Electriciens Romands - RE, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="http://www.electricite.ch">www.electricite.ch</a>
Internationaler Kongress: Frauen in Naturwissenschaften und Technik "FINuT"	20.-23.5.04 Winterthur	FINuT, Zürich, Tel. 043 311 10 58, <a href="http://www.finut2004.ch">www.finut2004.ch</a>
PCIC Europe: 1st European Conference on Electrical and Instrumentation Applications in the Petroleum, Chemical and Pharmaceutical Industry	27./28.5.04 Basel	VDI/VDE, <a href="http://www.pcic-europe.org">www.pcic-europe.org</a>
Journées de formation et de sensibilisation sur les dangers de l'électricité dans les réseaux électriques (Programme B)	28.5./3.6./24.9./29.10.04 Préverenges	CEF - Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="http://www.cef.ch">www.cef.ch</a>
7. Int. Energieforum sun21 mit Preisverleihung prix pegasus (22.6.)	18.-24.6.04 Basel	sun21, Basel, Tel. 061 227 50 55, <a href="http://www.sun21.ch">www.sun21.ch</a>
Journées de formation: Connaissance de la branche «Electricité» (4 jours)	15./16./ 22./23.9.+29./30.9./6./7.10.04 Lausanne/E-M Renens	Les Electriciens Romands - RE, Lausanne, Tel. 062 834 03 04, <a href="http://www.electricite.ch">www.electricite.ch</a>
B6 - Séminaire ATEX (ATmosphères EXplosibles)	14.10./18.11.04 CFPS, Noréaz	, Eddy Fournier

## Ausland/Etranger

Light + Building	18.-22.4.04 Frankfurt/Main	Messe Frankfurt, Vertretung Schweiz, Basel, Tel. 061 316 59 99, <a href="http://www.messefrankfurt.ch">www.messefrankfurt.ch</a>
Distribution Europe 2004	27./28.4.04 Amsterdam	Synergy, Amsterdam, Tel. +31 346 590 901, <a href="http://www.distribution-europe.com">www.distribution-europe.com</a>
EUREL Conference: Maintaining Technical Supremacy	10./11.5.04 Brussels	EUREL, Brussels, Tel. +32 264 676 00, <a href="http://www.eurel.org">www.eurel.org</a>
WindEnergy	11.-14.5.04 Hamburg	Hamburg Messe, Hamburg, Tel. +49 40 3569-2123, <a href="http://www.windenergy-hamburg.de">www.windenergy-hamburg.de</a>
Versorgungs- und Spannungsqualität - eine Herausforderung für Kunden, Netzbetreiber und Hersteller	11.-12.5.04 Augsburg	VVEW, Frankfurt a.M., Tel. +49 69 63 04 460, <a href="http://www.vvew.de">www.vvew.de</a>
PCIM 2004	25.-27.5.04 Nürnberg	Mesago Messe, Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>
Renewables 2004	1.-4.6.04 Bonn	Internat. Konferenz für Erneuerbare Energien, Eschborn, Tel. +49 6196 79 4405, <a href="http://www.renewables2004.de">www.renewables2004.de</a>
Eurelectric Annual Convention and Conference: Energy Liberalisation: Where Do We Go From Here?	14./15.6.04 Lyon	Eurelectric, Brussels, Tel. +32 2 515 1000, <a href="http://www.eurelectric.org">www.eurelectric.org</a>
Facility Management 2004: Messe und Kongress	15.-17.6.04 Düsseldorf	Mesago Messe, Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>
SMT/Hybrid/Packaging 2004	15.-17.6.04 Nürnberg	Mesago Messe, Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>
Electricity Storage Systems 2004	21.-23.6.04 Oostende	Technologisch Instituut, Antwerpen, Tel. +32 3 260 08 40, <a href="http://www.eseb2004.com">www.eseb2004.com</a>

## Call for Papers

EMC Zurich 2005 - Preliminary paper submission for regular sessions (in PDF format only): 2.7.04	14.-18.2.05 Zürich	Gerotron Communications GmbH, D-Graefelfing, <a href="http://www.emc-zurich.ch">www.emc-zurich.ch</a>
18th Intern. Conference & Exhibition on Electricity Distribution	6.-9.6.05 Turin	CIREN, Hertfordshire, <a href="http://www.cired.org.uk">www.cired.org.uk</a>
EURELECTRIC Annual Conference 2005	13./14.6.05 Wien	Eurelectric, Brussels, Tel. +32 2 515 10 00,